

O nouă pagină de însemnătate istorică în cronica legăturilor tradiționale româno-bulgare



ORGAN CENTRAL AL UNIUNII TINERETULUI COMUNIST

ANUL XXXI, SERIA II, Nr. 8107

6 PAGINI — 30 BANI

MARȚI 17 Iunie 1975

VIZITA DELEGAȚIEI DE PARTID ȘI GUVERNAMENTALE A REPUBLICII POPULARE BULGARIA, CONDUSĂ DE TOVARĂȘUL TODOR JIVKOV

Luni, 16 iunie, a sosit, în-o vizită oficială de prietenie, la invitația Comitetului Central al Partidului Comunist Român, Consiliului de Stat și Guvernului Republicii Socialiste România, a tovarășului Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, delegația de partid și guvernamentală a Republicii Populare Bulgaria, condusă de tovarășul Todor Jivkov, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria.

O nouă pagină de însemnătate istorică se înscrie în cronica legăturilor tradiționale româno-bulgare. Întâlnirile dintre tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov, statornicite ca o practică fructuoasă, ca o modalitate de conlucrare frățească între vecini și prieteni, își dovedesc de fiecare dată importanța și rodnicia, rolul determinant în dezvoltarea continuă, ascendentă, a raporturilor dintre cele două țări și popoare, în aprofundarea și amplificarea colaborării în toate domeniile, în interesul reciproc, al cauzei generale a socialismului, păcii și înțelegerii în lume.

Capitala patriei noastre a întâmpinat sărbătorește, cu puternică însuflețire, cu simțăminte frățești pe solii Bulgariei vecine și prietene. Cu convingerea că actualul dialog la nivel înalt va deschide noi orizonturi colaborării româno-bulgare, locuitorii Bucureștiului — și prin ei întreaga țară — au făcut o primire vibrantă, entuziastă, distinșilor oaspeți, încă din primele clipe ale sosirii lor pe pământul românesc.

„Căremonia sosirii se desfășoară pe aeroportul Otopeni, care este împodobit sărbătorește. Pe fronicul aerogării sint arborate drapelurile de stat ale României și Bulgariei, ce încadrează portretele tovarășilor Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov. Exprimind sentimentele pe care le împărtășesc în aceste clipe deosebite miile de bucureșteni aflați aici, toți cetățenii patriei, pe mari pancarte sint înscrise urările: „Bun

(Continuare în pag. a II-a)



Îmi este plăcut să evoc, și în acest cadru, relațiile frățești, de prietenie și colaborare, dintre partidele și țările noastre, puternicele sentimente de stimă și prețuire reciprocă, de trainică solidaritate internaționalistă ce animă popoarele română și bulgar.

NICOLAE CEAUȘESCU

Privind drumul parcurs, putem declara că azi, în condițiile socialismului, bulgarii și românii trăiesc ca frați, că prietenia și colaborarea rodnică dintre partidele și țările noastre se întăresc necontenit pe baza marxism-leninismului și internaționalismului socialist.

TODOR JIVKOV



ÎNCEPEREA CONVORBIRILOR OFICIALE

La Palatul Republicii au început, în ziua de 16 iunie, convorbirile oficiale între tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, și tovarășul

Todor Jivkov, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria.

La convorbiri participă: Din partea română: tovarășii Manea Mănescu, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., prim-ministru al guvernului, Emil Bobu, membru al Comitetului Politic Executiv, secretar al C.C. al P.C.R., vicepreședinte al Consiliului de Stat,

Ștefan Voitec, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., vicepreședinte al Consiliului de Stat, Cornel Burdica, membru al Comitetului Politic Executiv, secretar al C.C. al P.C.R., Emil Drăgănescu, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., viceprim-ministru al guvernului, Leonte Răutu, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., președintele părții române în Comisia mixtă

guvernamentală de colaborare economică și tehnico-stiințifică, Ioan Avram, membru al C.C. al P.C.R., ministrul industriei construcțiilor de mașini grele, Nicolae Mănescu, membru al C.C. al P.C.R., ministrul energiei electrice, Cornel Onescu, membru al C.C. al P.C.R., prim-secretar al Comitetului județean Teleorman al P.C.R., Constantin Oancea, adjunct al mi-

(Continuare în pag. a III-a)

VIZITĂ PROTOCOLARĂ

Tovarășul Todor Jivkov, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria, a făcut, luni după-amiază, o vizită protocolară tovarășului Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România.

A participat tovarășul Manea Mănescu, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., prim-ministru al guvernului.

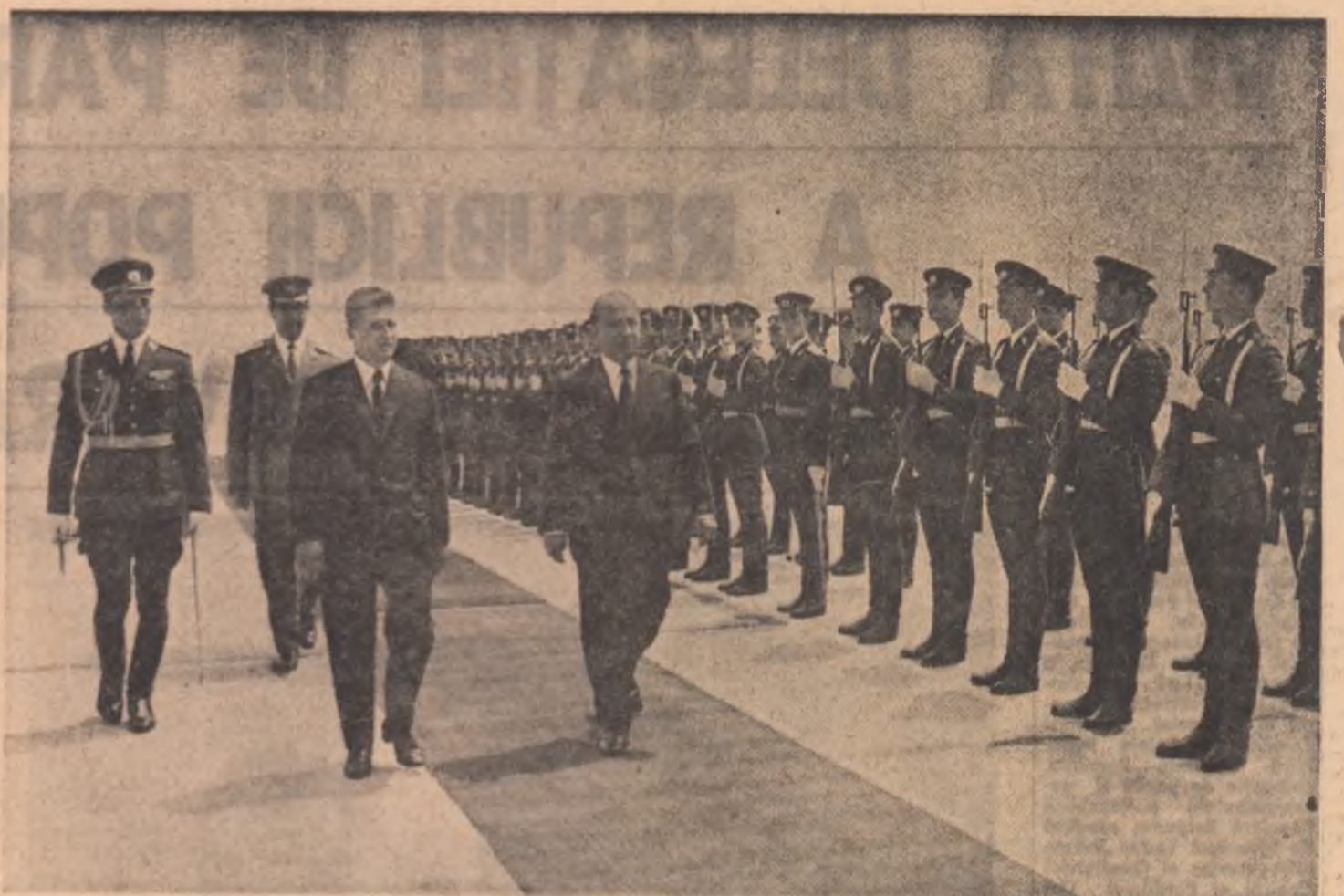
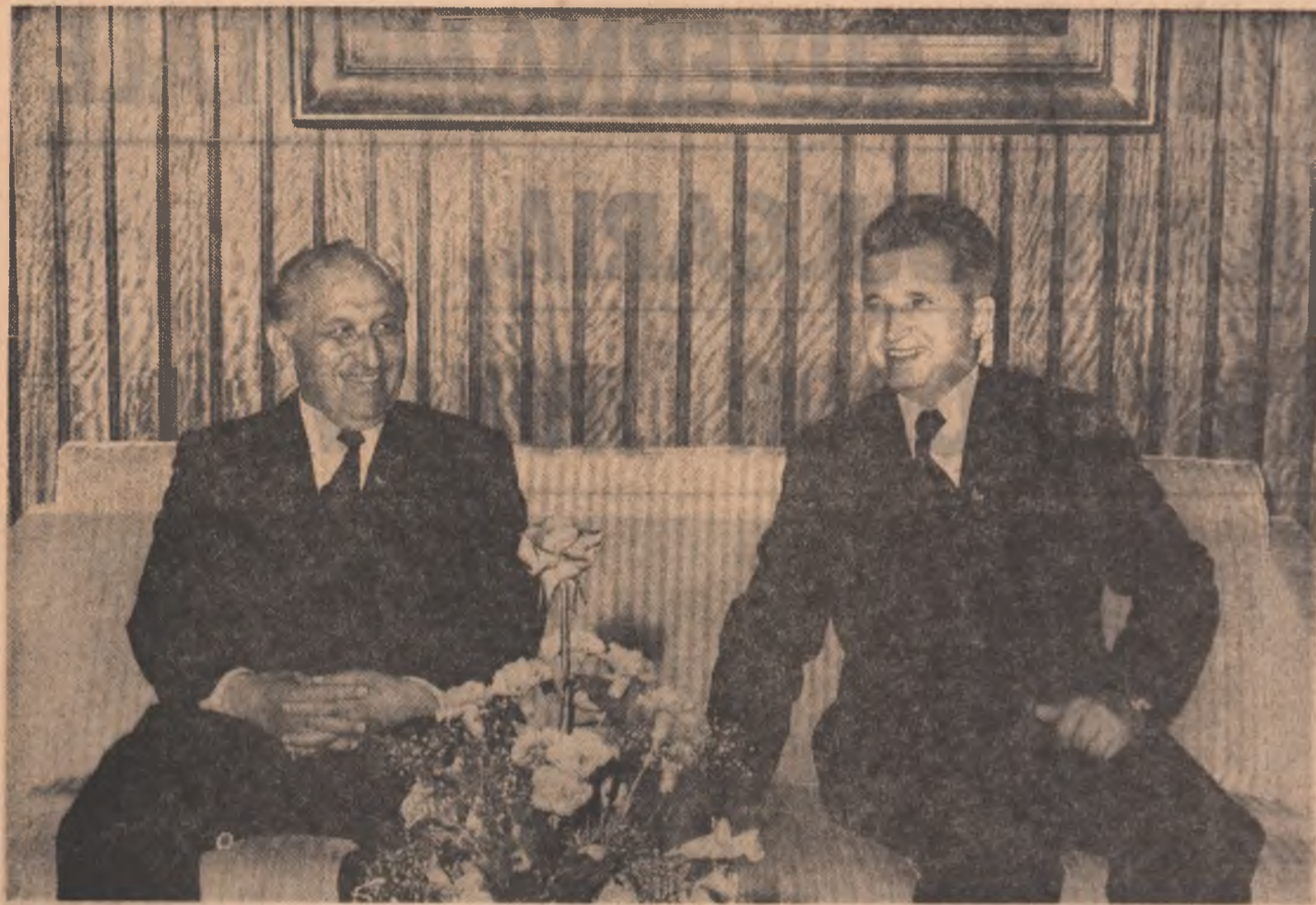
A luat parte tovarășul Stanko Todorov, membru al Biroului Politic al C.C. al P. C. Bulgar, președintele Consiliului de Miniștri al R. P. Bulgaria.

Tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov s-au întreținut într-o ambianță de caldă prietenie, au avut un schimb de vederi premergător convorbirilor oficiale, care au început în aceeași zi, sub semnul dorinței comune de a dezvolta și întări relațiile frățești dintre partidele, țările și popoarele noastre.

Dînd glas sentimentelor de caldă prietenie frățească ale întregului nostru popor, locuitorii Capitalei au întâmpinat sărbătorește pe înalții oaspeți bulgari



VIZITA DELEGAȚIEI DE PARTID ȘI GUVERNAMENTALE A REPUBLICII POPULARE BULGARIA, CONDUSĂ DE TOVARĂȘUL TODOR JIVKOV



Dînd glas sentimentelor de caldă prietenie frățească ale întregului nostru popor, locuitorii Capitalei au întîmpinat sărbătorește pe înalții oaspeți bulgari

Depunerea unei coroane de flori la Monumentul eroilor luptei pentru libertatea poporului și a patriei, pentru socialism

(Urmare din pag. 1)

sosit în Republica Socialistă România tovarășul Todor Jivkov, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria. „Să se dezvolte și să se întărească continuu relațiile de prietenie frățească, solidaritatea și colaborarea multilaterală dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Bulgar, dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Bulgaria”.

Este ora 11. Escortată de avioane cu reacție ale forțelor noastre armate, aeronava prezidențială aterizează pe pista aeroportului.

Sin coborîrea din avion, tovarășul Todor Jivkov este salutat cu multă căldură de tovarășul Nicolae Ceaușescu.

Tovarăși Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov își strîng îndelung mîinile, se îmbrățișează.

În întîmpinarea înalților oaspeți, au venit tovarășii Manea Mănescu, Ștefan Voitec, Cornel Burtică, Emil Drăgănescu, Janos Fazekas, Petre Lupu, Paul Niculescu, Gheorghe Pană, Ion Pătan, Leonte Răutu, Iosif Ugar, Ilie Verdeț, Iosif Banc, Mihai Dalea, Mihai Gere, Nicolae Giosan, Ion Ionă, Vasile Patilinel, Ioan Ursu, precum și membri ai C.C. al P.C.R. și ai guvernului, conducători ai unor instituții centrale și organizații obștești, generali.

Sînt prezenti ambasadorul României la Sofia, Trofin Sime-drea, și ambasadorul Bulgariei la București, Ivan Abagiev.

Tovarășul Todor Jivkov este însoțit în această vizită de tovarășii: Stanko Todorov, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C. Bulgar, președintele Consiliului de Miniștri, Aleksandar Lilov, membru al Biroului Politic, secretar al C.C. al P.C. Bulgar, Jivko Jivkov, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C. Bulgar, ministrul energiei electrice, Toncoo Ceakirov, membru supleant al C.C. al P.C. Bulgar, ministrul construcțiilor de mașini și metalurgiei, Andon Traikov, membru supleant al C.C. al P.C. Bulgar, prim-adjunct al ministrului afacerilor externe, Liubomir Boncev, membru al C.C. al P.C. Bulgar, prim-secretar al

Comitetului Județean Vidin al P.C. Bulgar.

O gardă militară prezintă onorul. Răsună apoi acordurile solemne ale imnurilor de stat ale Republicii Populare Bulgaria și Republicii Socialiste România. În semn de salut, sînt trase 21 de salve de artilerie.

Tovarăși Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov trec în revistă garda de onoare.

Urmează prezentarea șefilor misiunilor diplomatice acreditați la București, precum și a persoanelor oficiale române venite în întîmpinarea oaspeților.

Bucureștenii aflați la aeroport — și împreună cu ei tineri bulgari — și cetățenii ai Bulgariei prietene aflați în schimb de experiență în țara noastră — își manifestă, prin ovăzi și urale, deplină satisfacție pentru această nouă întîlnire între tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov, care pune pregnant în evidență trăsnicia bunelor raporturi ce se dezvoltă constant între cele două țări socialiste vecine, sentimentele de caldă prietenie frățească și solidaritate ce unesc popoarele română și bulgar. Multimea poartă portretele tovarășilor Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov, fluturî stegulețe cu culorile naționale ale celor două țări. Se scandează, minute în șir, „Ceaușescu—Jivkov”.

Aceiași ambianță de caldă prietenie domnește și de-a lungul întregului traseu. Bulevardele pe care le străbate coloana sînt împodobite cu drapelul de stat ale Republicii Socialiste Bulgaria, străzile sînt împodobite cu ghirlande de flori. Numeroși locuitori ai Bucureștiului poartă pancarte și panouri pe care sînt înscrise cuvinte de salut și bun venit.

În Piața Scintei, în ursele multîmii, tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Todor Jivkov coboară din mașină. În semn de înaltă cinste, tovarășul Todor Jivkov și se înmînează cheia orașului.

Dînd glas sentimentelor pe care le împărtășesc în aceste momente toți locuitorii Capitalei, tovarășul Gheorghe Cioară, membru al Consiliului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., prim-secretar al Comitetului municipal București al P.C.R., prim-secretar general al Capitalei, spune:

In numele Comitetului municipal de partid și al Consiliului popular al Capitalei, al tuturor locuitorilor Bucureștiului, vă rog să-mi îngăduiți, mult stimate tovarășe Todor Jivkov, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, președinte al Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria, să vă adresez dumeavoastră și celorlalți înalți oaspeți bulgari un cordial bun venit și salutări călduroase.

Doresc, de asemenea, să mă folosesc de această prilej pentru a saluta cu deosebită căldură și dragoste pe secretarul general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, conducător iubit al partidului și statului nostru.

Vă rog să-mi permiteți, mult stimate tovarășe Jivkov, ca să vă înmînez cheia orașului București, ca simbol al înaltei stîme și prețurii pe care o acordăm harnicului și talentatului popor bulgar, dumeavoastră personal, al prieteniei și solidarității între țările și partidele noastre.

Luînd cuvîntul, tovarășul Todor Jivkov a spus:

Stimate tovarășe prim-secretar al Comitetului municipal de partid și primar general al Capitalei,

Doresc să exprim mulțumirile mele calde pentru încrederea pe care ne-ați exprimat-o nouă înmîinîndu-ne cheia orașului București, pentru primirea deosebit de cordială pe care ne-o acordă cetățenii orașului dumeavoastră.

Doresc orașului București să se dezvolte tot mai mult din punct de vedere politic, cultural, industrial, ca centru și capitală a României frățești.

Trăiască și să se întărească prietenia rodnică româno-bulgară!

Asistăm la un moment semnificativ pentru atmosfera caldă în care se desfășoară primirea înalților oaspeți bulgari. Pionieri și grupuri de tineri oferă tovarășilor Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov buchete de flori.

Răsună cîntece revoluționare românești și bulgărești, interpretate de ansamblurile artistice ale armatei și ale Rapsozii române. Se scandează „Ceaușescu—Jivkov”, „Ceaușescu—Jivkov”. Cel doi conducători de partid și de stat răspund cu căldură la ovățile entuziaste ale multîmii.

Coloana de mașini parcurge apoi Soseaua Kisseloff, unde domnește aceeași puternică însuflețire.

La intrarea în Piața Victoriei, trompeții, purtători ai cravatei roșii cu tricolor, întonează semnalul pentru onor.

În fața drapelului de stat al Republicii Socialiste România, se primește raportul pionieresc. Un grup de copii oferă tovarășilor Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov insigne și cravate pionieresc.

Răspunzînd dragostei pe care o exprimă cei mai tineri cetățeni ai patriei, educați în spiritul prieteniei și solidarității internaționale, tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov îmbrățișează cu căldură pe micii pionieri.

Apropiindu-se de copii, tovarășul Todor Jivkov le adresează

un cald salut din partea pionierilor bulgari, le urează succese în muncă și la învățătură.

— Trăiască prietenia dintre pionierii români și bulgari! — urează tovarășul Todor Jivkov.

— Trăiască! Trăiască! — răspund în cor copiii, izbucnînd în puternice urale.

Secretarul general al Partidului Comunist Român și primul secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, împreună cu ceilalți tovarășii din conducerea de partid și de stat a celor două țări, străbat pe jos pista, în uralele nesfîrșite ale multîmii.

Pionierii oferă în cinstea înalților oaspeți un scurt program artistic-sportiv de o exuberantă tinerețe. Ei prezintă în același timp scene care înfățișează, într-o sugestivă expresie coregrafică, diferitele activități practice, felul în care se pregătesc pionierii și elevii pentru viață și muncă, pentru a deveni constructori de nădejde al comunismului pe pămîntul scump al patriei.

Între timp, în centrul pieței își deschide petalele o uriașă floare ale cărei contururi le desenează cu trupurile lor elevii și studenții. În virful piramidei care se ridică din centrul ei, tinere fețe, îmbrăcate în costume populare românești și bulgare, înalță drapelul de stat ale celor două țări.

Se încinge apoi o imensă horă, o horă a prieteniei și frăției româno-bulgare, în care, invitați de tineri și tinere înveșmîntate în frumoase straie populare, se prind tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov.

Cel doi conducători de partid și de stat se îndreaptă apoi spre reședința înalților oaspeți, însoțiți de același entuziasm vibrant, de aceeași aclamații și urale prin care bucureștenii își exprimă sentimentele de stimă și prietenie frățească pe care la nutrește față de poporul bulgar, satisfacția cu care întîmpină această nouă întîlnire dintre tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov, menită să asigure dezvoltarea ascendentă a relațiilor de colaborare multilaterală româno-bulgare, în interesul celor două popoare, al cauzei socialismului și păcii în lume.

La reședința oficială, tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov se întîlnesc într-o atmosferă caldă, prietenească.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a urat încă o dată solilor poporului bulgar prieten un bun venit pe pămîntul României.

Vă mulțumim pentru primirea frumoasă care ne-ați rezervat-o, a spus tovarășul Todor Jivkov. Ea constituie o expresie a frăției dintre țările noastre.

Luni după-amiază, tovarășul Todor Jivkov, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria, a depus, în semn de omagiu, o coroană de flori la Monumentul eroilor luptei pentru libertatea poporului și a patriei, pentru socialism.

Impreună cu înalțul oaspete au venit să aducă piosul lor omagiu celor care au luptat pentru înaltele idealuri ale poporului român, membrii delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Bulgaria — tovarășii Stanko Todorov, Aleksandar Lilov, Jivko Jivkov, Petar Danailov, Toncoo Ceakirov, Andon Traikov, Liubomir Boncev.

La solemnitate au luat parte tovarășii Emil Bobu, Gheorghe Cioară, Leonte Răutu, general-colonel Ion Coman, membru al C.C. al P.C.R., prim-adjunct al ministrului apărării naționale și șef al Marelui Stat Major, Constantin Dascălescu, membru al C.C. al P.C.R., șef de secție la C.C. al P.C.R., Constantin Oancea, adjunct al ministrului afacerilor externe, generali și ofițeri superiori.

Erau prezenti ambasadorul României la Sofia, Trofin Sime-drea, și ambasadorul bulgar la București, Ivan Abagiev.

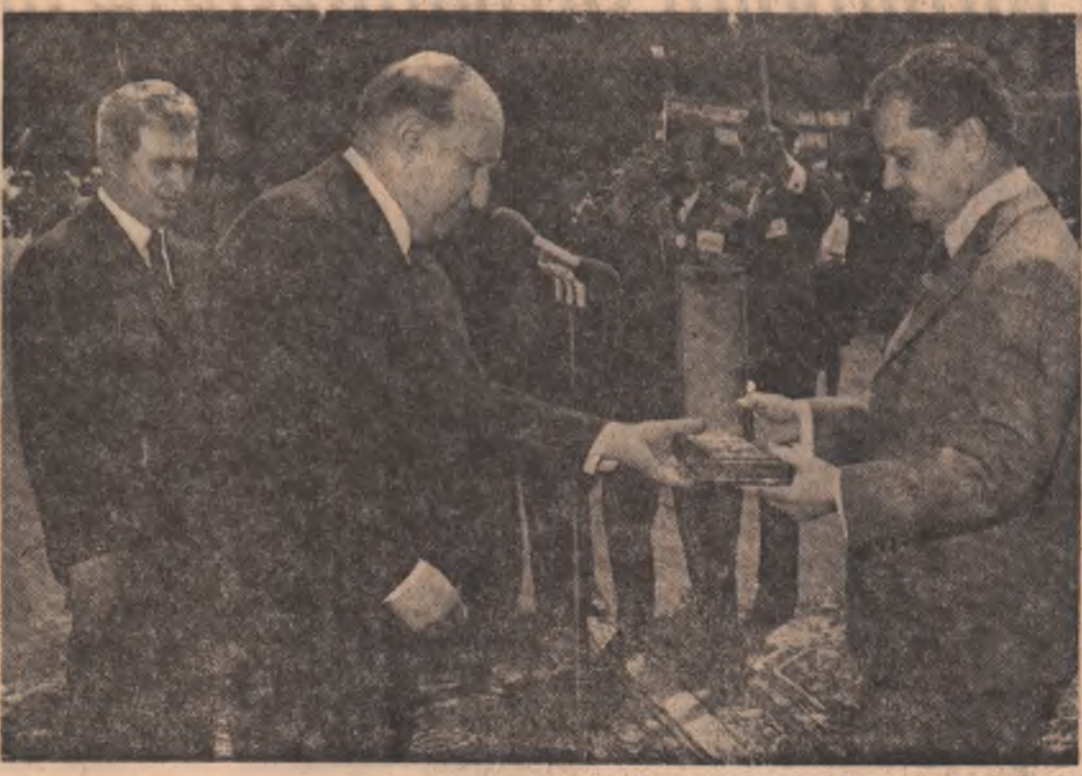
La sosire, o companie militară, aliniată pe platoul din fata monumentului, a prezentat onorul.

Au fost întonate imnurile de stat ale Republicii Socialiste România și Republicii Populare Bulgaria.

După depunerea coroanei, asistența a păstrat un moment de reculegere.

A fost vizitată apoi, rotonda monumentului.

În încheierea solemnității, personalitățile bulgare și române au primit defilarea găzilor de onoare. (Agerpres)



VIZITA DELEGAȚIEI DE PARTID ȘI GUVERNAMENTALE A REPUBLICII POPULARE BULGARIA, CONDUSĂ DE TOVARĂȘUL TODOR JIVKOV

DINEU OFICIAL OFERIT DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI TODOR JIVKOV

Tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, și tovarășa Elena Ceaușescu au oferit, luni, un dineu oficial în onoarea tovarășului Todor Jivkov, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria.

Toastul tovarășului NICOLAE CEAUȘESCU

Dragă tovarășe Jivkov, dragă tovarășe Stanko Todorov, dragi tovarășii și prieteni, doresc, înainte de toate, să-mi exprim satisfacția de a vă avea ca oaspeți dragi ai României socialiste pe dumneavoaștra, tovarășe Jivkov, și pe ceilalți membri ai delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Bulgaria și de a vă adresa, cu acest prilej, un cordial salut tovarășesc din partea Comitetului Central al Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat și a Guvernului Republicii Socialiste România, precum și din partea mea personală.

Imi este plăcut să evoc, și în acest cadru, relațiile frățești, de prietenie și colaborare, dintre partidele și țările noastre, puternicele sentimente de stimă și prejudecări reciproce, de trainică solidaritate internațională ce animă popoarele românești și bulgare. Ele sînt unite printr-un îndelungat trecut de luptă împotriva dominației și aspirărilor străine, prin activitatea consacrată împlinirii aspirațiilor lor sociale și naționale, cit și prin munca și eforturile de astăzi în construirea socialismului și comunismului în țările lor.

Viziția pe care o faceți în România ne dă prilejul să evocăm împreună progresul obținut în dezvoltarea relațiilor româno-bulgare în perioada care a trecut de la ultima noastră întâlnire și să examinăm, totodată, noi posibilități de largire a acestor raporturi în spiritul Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală dintre țările noastre și în conformitate cu interesele celor două popoare, ale cauzei păcii și socialismului. România este hotărâtă să dezvolte colaborarea atît cu Republica Populară Bulgaria, cit și cu celelalte țări socialiste. Fără îndoială că această colaborare în realizarea Programului complex adoptat de comun acord corespunde pe deplin intereselor fiecărei țări socialiste, cit și afirmării forței socialismului pe plan internațional, politici de cooperare între toate țările socialiste, cauzei păcii.

Gheorghe Cioară, Emil Drăgănescu, Petre Lupu, Paul Niculescu, Gheorghe Oprea, Gheorghe Pană, Ion Pățan, Dumitru Popescu, Leonte Răutu, Iosif Ugler, Ilie Verdet, Ștefan Andrei, Iosif Banc, Mihai Dalea, Mihai Gere, Nicolae Giosan, Ion Ionită, Vasile Patilneț și Ioan Ursu, Mihai Marinescu și Angelo Miculescu, viceprim-miniștri ai guvernului, George Macoveșcu, ministrul afacerilor externe, membri ai C.C. al P.C.R., ai Consiliului de

Toastul tovarășului TODOR JIVKOV

Stat și ai guvernului, conducători de instituții centrale, organizații de masă și obștești, personalități ale vieții noastre culturale-științifice, generali. Au luat parte tovarășii Stanko Todorov, Alexandr Lilov, Jivko Jivkov, Petar Danailov, Toncoo Ceakirov, Andon Traikov, Liubomir Bonev, celelalte persoane oficiale bulgare. În timpul dineului, desfășurat într-o ambianță de căldă

politică de pace și colaborare internațională. Iată de ce România desfășoară o intensă activitate consacrată promovării unei politici noi, democratice în lumea de azi. Dezvoltăm larg colaborarea, prietenia și solidaritatea cu toate țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare; excludem cooperarea cu toate statele lumii, fără deosebire de orinduire socială, participăm tot mai activ la diviziunea internațională a muncii, la schimbul mondial de valori, materiale și spirituale. La baza relațiilor noastre internaționale așezăm ferm principiile egalității depline în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, renunțăm la forță și la amenințarea cu forța, respectăm dreptul fiecărui popor de a-și alege soarta corespunzător dorințelor și intereselor sale vitale.

Ne pronunțăm ferm pentru înfăptuirea securității europene, pentru înțelegerea și mai curînd a conferinței general-europene la nivelul cel mai înalt. Acordăm o importanță deosebită colaborării și înțelegerii între statele balcanice. Considerăm că trebuie făcut tot pentru soluționarea politică a situației din Cipru, în spiritul păcii și independenței și integrității statului cipriot. Sîntem, de asemenea, profund interesați să se ajungă la reglementarea politică a conflictului din Orientul Mijlociu. Mai mult ca oricînd, considerăm că este timpul ca toate părțile, opinia publică mondială, să acționeze în spiritul celui mai înalte responsabilități pentru înfăptuirea unor măsuri concrete de dezarmare, în primul rînd, de dezarmare nucleară. România se pronunță ferm pentru rezolvarea problemelor legate de lichidarea subdezvoltării. — care constituie un rezultat al politici imperialiste, colonialiste și neocolonialiste — pentru realizarea unei noi ordini economice internaționale bazată pe deplină egalitate în drepturi, pe raporturi echitabile în colaborarea economică, menite să asigure progresul rapid al țărilor slab dezvoltate. Totodată, această nouă ordine economică trebuie să deschidă perspectiva progresului economic-social al tuturor țărilor, să asigure bunăstarea și fericirea tuturor popoarelor. Trebuie să facem totul pentru a pune cuceririle științei, ale cunoașterii umane în serviciul progresului omenirii, al fericirii națiunilor, pentru ca ele să servească nu distrugerii, ci bunăstării și fericirii popoarelor întregii lumi. În soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale se impune participarea activă a tuturor statelor, fie ele mari sau mici, indiferent de orinduirea lor socială. Desigur, noi acordăm o mare atenție țărilor mici și mijlocii, țărilor în curs de dezvoltare, țărilor nealiniate, care trebuie să participe activ la soluționarea problemelor internaționale. Considerăm că este în interesul tuturor popoarelor să crească rolul Organizației Na-

ționilor Unite în viața internațională, să se asigure aplicarea principiilor dreptului internațional în relațiile dintre state. Mai mult ca oricînd este necesară întărirea colaborării țărilor socialiste, unității mișcărilor comuniste și muncitorești, solidarității cu toate partidele și forțele socialiste și progresiste, cu mișcările de eliberare națională, cu toți cei care se pronunță pentru o politică antiimperialistă, anticolonialistă, pentru pace și securitate internațională. România și Partidul Comunist Român vor face tot pentru întărirea acestei colaborări și solidarități. Dorim să concludem strîns cu Partidul Comunist Bulgar, de care ne leagă vechi relații de colaborare, cu Republica Populară Bulgaria, precum și cu toate țările socialiste în realizarea obiectivelor privind dezvoltarea socialistă a fiecărui stat, pentru triumful politicii de destindere, pace și colaborare.

Toastul tovarășului NICOLAE CEAUȘESCU

Dragă tovarășe Jivkov, exprimîndu-mi încă o dată, convingerea că vizita pe care o faceți va întări și mai mult prietenia și colaborarea frățească dintre țările și partidele noastre, vă doresc din inimă să vă simțiți cit mai bine în România. Vă invit să toastăm — în sănătatea tovarășului și prietenului nostru drag, Todor Jivkov ; — în sănătatea tuturor oaspeților noștri din Bulgaria prietenă ; — pentru prietenia, solidaritatea și colaborarea dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Bulgaria, dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Bulgar, dintre popoarele românești și bulgare. Să urăm poporului prieten bulgar multă prosperitate, bunăstare și fericire ! Pentru triumful cauzei socialismului și păcii în lume ! (Aplauze).

șini și metalurgiei, Andon Traikov, membru supleant al C.C. al P.C. Bulgar, prim-adjunct al ministrului afacerilor externe, Trofin Simeedra, ambasadorul României la Sofia. Din partea bulgară: tovarășii Stanko Todorov, membru al Biroului Politic al C.C. al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Miniștri, Alexandr Lilov, membru al Biroului Politic, secretar al C.C. al P.C. Bulgar, Jivko Jivkov, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C. Bulgar, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, președintele partii bulgare în Comisia mixtă guvernamentală de colaborare economică și tehnico-științifică, Petar Danailov, membru al C.C. al P.C. Bulgar, ministrul energiei electrice, Toncoo Ceakirov, membru supleant al C.C. al P.C. Bulgar, ministrul construcțiilor de ma-

șini și metalurgiei, Andon Traikov, membru supleant al C.C. al P.C. Bulgar, prim-adjunct al ministrului afacerilor externe, Trofin Simeedra, ambasadorul României la Sofia. Din partea bulgară: tovarășii Stanko Todorov, membru al Biroului Politic al C.C. al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Miniștri, Alexandr Lilov, membru al Biroului Politic, secretar al C.C. al P.C. Bulgar, Jivko Jivkov, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C. Bulgar, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, președintele partii bulgare în Comisia mixtă guvernamentală de colaborare economică și tehnico-științifică, Petar Danailov, membru al C.C. al P.C. Bulgar, ministrul energiei electrice, Toncoo Ceakirov, membru supleant al C.C. al P.C. Bulgar, ministrul construcțiilor de ma-

Toastul tovarășului TODOR JIVKOV

șini și metalurgiei, Andon Traikov, membru supleant al C.C. al P.C. Bulgar, prim-adjunct al ministrului afacerilor externe, Trofin Simeedra, ambasadorul României la Sofia. Din partea bulgară: tovarășii Stanko Todorov, membru al Biroului Politic al C.C. al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Miniștri, Alexandr Lilov, membru al Biroului Politic, secretar al C.C. al P.C. Bulgar, Jivko Jivkov, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C. Bulgar, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, președintele partii bulgare în Comisia mixtă guvernamentală de colaborare economică și tehnico-științifică, Petar Danailov, membru al C.C. al P.C. Bulgar, ministrul energiei electrice, Toncoo Ceakirov, membru supleant al C.C. al P.C. Bulgar, ministrul construcțiilor de ma-

șini și metalurgiei, Andon Traikov, membru supleant al C.C. al P.C. Bulgar, prim-adjunct al ministrului afacerilor externe, Trofin Simeedra, ambasadorul României la Sofia. Din partea bulgară: tovarășii Stanko Todorov, membru al Biroului Politic al C.C. al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Miniștri, Alexandr Lilov, membru al Biroului Politic, secretar al C.C. al P.C. Bulgar, Jivko Jivkov, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C. Bulgar, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, președintele partii bulgare în Comisia mixtă guvernamentală de colaborare economică și tehnico-științifică, Petar Danailov, membru al C.C. al P.C. Bulgar, ministrul energiei electrice, Toncoo Ceakirov, membru supleant al C.C. al P.C. Bulgar, ministrul construcțiilor de ma-



În timpul vizitei protocolare

Toastul tovarășului TODOR JIVKOV

șini și metalurgiei, Andon Traikov, membru supleant al C.C. al P.C. Bulgar, prim-adjunct al ministrului afacerilor externe, Trofin Simeedra, ambasadorul României la Sofia. Din partea bulgară: tovarășii Stanko Todorov, membru al Biroului Politic al C.C. al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Miniștri, Alexandr Lilov, membru al Biroului Politic, secretar al C.C. al P.C. Bulgar, Jivko Jivkov, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C. Bulgar, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, președintele partii bulgare în Comisia mixtă guvernamentală de colaborare economică și tehnico-științifică, Petar Danailov, membru al C.C. al P.C. Bulgar, ministrul energiei electrice, Toncoo Ceakirov, membru supleant al C.C. al P.C. Bulgar, ministrul construcțiilor de ma-

șini și metalurgiei, Andon Traikov, membru supleant al C.C. al P.C. Bulgar, prim-adjunct al ministrului afacerilor externe, Trofin Simeedra, ambasadorul României la Sofia. Din partea bulgară: tovarășii Stanko Todorov, membru al Biroului Politic al C.C. al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Miniștri, Alexandr Lilov, membru al Biroului Politic, secretar al C.C. al P.C. Bulgar, Jivko Jivkov, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C. Bulgar, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, președintele partii bulgare în Comisia mixtă guvernamentală de colaborare economică și tehnico-științifică, Petar Danailov, membru al C.C. al P.C. Bulgar, ministrul energiei electrice, Toncoo Ceakirov, membru supleant al C.C. al P.C. Bulgar, ministrul construcțiilor de ma-

șini și metalurgiei, Andon Traikov, membru supleant al C.C. al P.C. Bulgar, prim-adjunct al ministrului afacerilor externe, Trofin Simeedra, ambasadorul României la Sofia. Din partea bulgară: tovarășii Stanko Todorov, membru al Biroului Politic al C.C. al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Miniștri, Alexandr Lilov, membru al Biroului Politic, secretar al C.C. al P.C. Bulgar, Jivko Jivkov, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C. Bulgar, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, președintele partii bulgare în Comisia mixtă guvernamentală de colaborare economică și tehnico-științifică, Petar Danailov, membru al C.C. al P.C. Bulgar, ministrul energiei electrice, Toncoo Ceakirov, membru supleant al C.C. al P.C. Bulgar, ministrul construcțiilor de ma-

șini și metalurgiei, Andon Traikov, membru supleant al C.C. al P.C. Bulgar, prim-adjunct al ministrului afacerilor externe, Trofin Simeedra, ambasadorul României la Sofia. Din partea bulgară: tovarășii Stanko Todorov, membru al Biroului Politic al C.C. al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Miniștri, Alexandr Lilov, membru al Biroului Politic, secretar al C.C. al P.C. Bulgar, Jivko Jivkov, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C. Bulgar, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, președintele partii bulgare în Comisia mixtă guvernamentală de colaborare economică și tehnico-științifică, Petar Danailov, membru al C.C. al P.C. Bulgar, ministrul energiei electrice, Toncoo Ceakirov, membru supleant al C.C. al P.C. Bulgar, ministrul construcțiilor de ma-

șini și metalurgiei, Andon Traikov, membru supleant al C.C. al P.C. Bulgar, prim-adjunct al ministrului afacerilor externe, Trofin Simeedra, ambasadorul României la Sofia. Din partea bulgară: tovarășii Stanko Todorov, membru al Biroului Politic al C.C. al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Miniștri, Alexandr Lilov, membru al Biroului Politic, secretar al C.C. al P.C. Bulgar, Jivko Jivkov, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C. Bulgar, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, președintele partii bulgare în Comisia mixtă guvernamentală de colaborare economică și tehnico-științifică, Petar Danailov, membru al C.C. al P.C. Bulgar, ministrul energiei electrice, Toncoo Ceakirov, membru supleant al C.C. al P.C. Bulgar, ministrul construcțiilor de ma-

șini și metalurgiei, Andon Traikov, membru supleant al C.C. al P.C. Bulgar, prim-adjunct al ministrului afacerilor externe, Trofin Simeedra, ambasadorul României la Sofia. Din partea bulgară: tovarășii Stanko Todorov, membru al Biroului Politic al C.C. al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Miniștri, Alexandr Lilov, membru al Biroului Politic, secretar al C.C. al P.C. Bulgar, Jivko Jivkov, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C. Bulgar, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, președintele partii bulgare în Comisia mixtă guvernamentală de colaborare economică și tehnico-științifică, Petar Danailov, membru al C.C. al P.C. Bulgar, ministrul energiei electrice, Toncoo Ceakirov, membru supleant al C.C. al P.C. Bulgar, ministrul construcțiilor de ma-

șini și metalurgiei, Andon Traikov, membru supleant al C.C. al P.C. Bulgar, prim-adjunct al ministrului afacerilor externe, Trofin Simeedra, ambasadorul României la Sofia. Din partea bulgară: tovarășii Stanko Todorov, membru al Biroului Politic al C.C. al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Miniștri, Alexandr Lilov, membru al Biroului Politic, secretar al C.C. al P.C. Bulgar, Jivko Jivkov, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C. Bulgar, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, președintele partii bulgare în Comisia mixtă guvernamentală de colaborare economică și tehnico-științifică, Petar Danailov, membru al C.C. al P.C. Bulgar, ministrul energiei electrice, Toncoo Ceakirov, membru supleant al C.C. al P.C. Bulgar, ministrul construcțiilor de ma-

șini și metalurgiei, Andon Traikov, membru supleant al C.C. al P.C. Bulgar, prim-adjunct al ministrului afacerilor externe, Trofin Simeedra, ambasadorul României la Sofia. Din partea bulgară: tovarășii Stanko Todorov, membru al Biroului Politic al C.C. al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Miniștri, Alexandr Lilov, membru al Biroului Politic, secretar al C.C. al P.C. Bulgar, Jivko Jivkov, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C. Bulgar, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, președintele partii bulgare în Comisia mixtă guvernamentală de colaborare economică și tehnico-științifică, Petar Danailov, membru al C.C. al P.C. Bulgar, ministrul energiei electrice, Toncoo Ceakirov, membru supleant al C.C. al P.C. Bulgar, ministrul construcțiilor de ma-

Începerea convorbirilor oficiale

(Urmare din pag. 1) ministrul afacerilor externe, Trofin Simeedra, ambasadorul României la Sofia. Din partea bulgară: tovarășii Stanko Todorov, membru al Biroului Politic al C.C. al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Miniștri, Alexandr Lilov, membru al Biroului Politic, secretar al C.C. al P.C. Bulgar, Jivko Jivkov, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C. Bulgar, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, președintele partii bulgare în Comisia mixtă guvernamentală de colaborare economică și tehnico-științifică, Petar Danailov, membru al C.C. al P.C. Bulgar, ministrul energiei electrice, Toncoo Ceakirov, membru supleant al C.C. al P.C. Bulgar, ministrul construcțiilor de ma-

